



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

24-е заседание

Четверг, 5 ноября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Андре Мернье (Бельгия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 63-80 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром членам Комитета представили неофициальный документ за номером 2, содержащий перечень проектов резолюций в группах 3, 6, 7, 8, 9 и 10, решения по которым мы попытаемся принять сегодня.

Первый проект резолюции, по которому мы примем решение, - это проект резолюции A/C.1/53/L.43, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях".

Если ни одна из делегаций не пожелает выступить с общим заявлением по проектам резолюции в группе 6, Комитет приступит к принятию решений по проекту резолюции A/C.1/53/L.43.

Поступила просьба о проведении отдельного официального голосования по пункту 4(b) постановляющей части и пункту 6 постановляющей части. Пункт 4(b) постановляющей части гласит:

"напоминает о своей просьбе к Генеральному секретарю при содействии группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2000 году на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, учитывая работу Конференции по разоружению, мнения, выраженные государствами-членами, и его доклады о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, имея в виду принять решение на своей пятьдесят пятой сессии".

Поскольку ни одна из делегаций не желает выступить с разъяснением своей позиции до принятия нами решения по пункту 4(b) постановляющей части, я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.43, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях", был представлен представителем Нидерландов на 19-м заседании 30 октября 1998 года.

К странам-соавторам, перечисленным в проекте резолюции, присоединились страны, указанные в документе А/С.1/53/INF/2 и Add.1 и Add.2.

Комитет приступит сейчас к голосованию по пункту 4(b). Сейчас я закрою голосование.

Г-н Хайрат (Египет) (говорит по-английски): Г-н Председатель, что касается порядка ведения заседания, то я хотел бы заметить, что табло показывает, что Египет воздержался, а мы даже не нажали на кнопку.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Это, возможно, техническая проблема. В опубликованных результатах голосования позиция будет отражена правильно.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия.

Пункт 4(b) постановляющей части сохраняется 100 голосами при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегации Боливии, Сальвадора, Ямайки, Малави, Филиппин и Республики Молдовы уведомили Секретариат, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Сирийской Арабской Республики намеревалась воздержаться; делегация Египта намеревалась не принимать участия в голосовании.]

Председатель (говорит по-французски): Если ни одна из делегаций не пожелает выступить с разъяснением мотивов своего голосования, мы перейдем сейчас к принятию решения по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/53/L.43, который гласит:

(говорит по-английски)

"предлагает Конференции по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении ее работы в области транспарентности в вооружениях".

Поскольку ни одна из делегаций не желает выступить с разъяснением своей позиции до принятия решения, я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Костарика, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия, Йемен.

Пункт 6 проекта резолюции А/С.1/53/L.43 сохраняется 102 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегации Боливии, Сальвадора, Ямайки, Малави и Филиппин информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за; делегация Сирии намеревалась воздержаться.]

Председатель (говорит по-французски): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции А/С.1/53/L.43 в целом.

Сначала я предоставляю слово представителю Египта, который пожелал выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Хайрат (Египет) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции А/С.1/53/L.43, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях".

Со времени принятия в 1991 году резолюции 46/36 L, согласно которой был учрежден Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, Египет добросовестно отстаивает принцип транспарентности в военных вопросах. Египет поддерживал цели, лежавшие в основе учреждения Регистра. В период 1991-1993 годов Египет способствовал ежегодному принятию Генеральной Ассамблеей резолюций относительно транспарентности в вооружениях, которые одобрялись без голосования. Однако Египет изменил свою позицию и воздерживается при голосовании начиная с 1994 года, когда Группе правительственных экспертов по вопросу о дальнейшем действии Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и о дальнейшем расширении его охвата не удалось достичь согласия в вопросах, касающихся дальнейшего расширения охвата Регистра.

Для достижения целей Регистра как истинно важной меры укрепления доверия, способной устранить подозрительность и недоразумения, таким образом способствуя укреплению безопасности и стабильности, он, с нашей точки зрения, должен отвечать следующим требованиям: во-первых, он должен представлять собой универсальную, всеобъемлющую и недискриминационную меру укрепления доверия; во-вторых, им должно обеспечиваться равенство прав и обязательств всех государств; в-третьих, он должен отвечать законным интересам безопасности всех государств; и в-четвертых, им должна обеспечиваться широчайшая транспарентность во всех областях вооружений на неизбирательной основе.

Регистр Организации Объединенных Наций в своем нынешнем виде, может быть, и удовлетворяет интересам безопасности некоторых государств, но он не удовлетворяет интересам безопасности Египта. Делу транспарентности в вооружениях может служить только такой Регистр расширенного охвата, который представлял бы всеобъемлющую картину и

пропорционально и недискриминационно раскрывал бы весь военный потенциал государств. Мы не можем не сделать вывода о том, что другие страны не разделяют нашего энтузиазма и желают ограничить меры транспарентности лишь некоторыми категориями обычных вооружений, а именно теми, на которые Регистр Организации Объединенных Наций распространяется в настоящее время. Такой подход не соответствует договоренностям, достигнутым в Генеральной Ассамблее в 1991 году относительно скорейшего расширения охвата Регистра. Он также носит дискриминационный характер, поскольку от тех государств, которые обладают немногим более, чем семью перечисленными в Регистре категориями, требуется представление в него отчета фактически обо всем, чем владеют их вооруженные силы, в то время как от других государств, обладающих более современными и совершенными военными потенциалами, не требуется распространение транспарентности на все находящееся в их распоряжении оружие и системы вооружений, особенно оружие массового уничтожения.

Наконец, мы подчеркиваем, что перспективы возможного в конечном итоге развития Регистра в смысле расширения его охвата нас отнюдь не впечатляют. Такие перспективы кажутся весьма отдаленными ввиду явного отсутствия в среде международного сообщества стремления добросовестно следовать принципам и целям транспарентности или применять их всеобъемлющим образом, на недискриминационной и равноправной основе.

По этим причинам моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции A/C.1/53/L.43.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/53/L.43 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос,

Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути,

Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Египет, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

Проект резолюции А/С.1/53/L.43 в целом принимается 112 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегации Боливии, Сальвадора, Ганы, Ямайки, Малави и Филиппин информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить, почему моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/С.1/53/L.43, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях".

Исламская Республика Иран поддерживает транспарентность в вооружениях как одну из мер укрепления доверия. Мы осознаем ту полезную роль, которую повышенный уровень транспарентности мог бы играть в укреплении безопасности и доверия между государствами. Мы принимаем активное участие в представлении информации в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций с 1992 года, с момента его учреждения, и впредь будем поступать так же. Однако мы отмечаем, что, несмотря на взаимопонимание, достигнутое при принятии резолюции 46/36 L от 1991 года, и суть резолюции - которая предусматривала поэтапное расширение транспарентности в вооружениях, включая ядерные вооружения, другие виды оружия массового уничтожения, высокотехнологичные системы оружия и обычные вооружения - до сих пор не было предпринято никаких конкретных усилий по расширению охвата Регистра в целях включения в него информации о всех категориях вооружений.

Мы считаем, что распространение транспарентности на другие категории вооружений способствовало бы ведению переговоров по договору о запрещении расщепляющихся материалов и привело бы к дальнейшему прогрессу в области ядерного разоружения. С нашей точки зрения, безразличие ко всему этому стало главной причиной провала попыток Группы правительственных экспертов представить Генеральной Ассамблее в 1997 году рекомендации по существу вопросов.

Полученные Секретариатом от правительств ответы, к сожалению, свидетельствуют о том, что не предпринимается никаких энергичных усилий по поощрению всеобщего регионального участия в представлении в Регистр информации на равноправной основе, тем более в тех регионах, куда обычные вооружения поставляются в наибольших объемах, таких, как Ближний Восток. Моя делегация готова рассмотреть любое предложение о начале в Конференции по разоружению переговоров относительно транспарентности в вооружениях при том условии, что такое предложение будет нацелено на расширение на недискриминационной основе

транспарентности в ядерных вооружениях, других видах оружия массового уничтожения, высокотехнологичных системах вооружений и в обычных вооружениях.

Г-н Пан Сэнь (Китай) (говорит по-китайски): Моя делегация исходит из того, что Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций изначально был предназначен для оказания содействия укреплению доверия посредством увеличения транспарентности в области обычных вооружений и постепенного перехода к обеспечению рационального контроля за передачей обычных вооружений в целях обеспечения мира и безопасности. Начиная с 1993 года Китай участвует в Регистре на экспериментальной основе.

Как известно, Регистр представляет собой механизм для обеспечения транспарентности, с помощью которого обеспечивается регулирование законной передачи оружия между суверенными государствами, как предусмотрено в резолюции 46/36 L. Тем не менее, к сожалению, одна страна вот уже три года подряд, начиная с 1996 года, грубо нарушая соответствующие положения этой резолюции, регистрирует в Регистре продажу оружия Тайваню, провинция Китая, в качестве так называемых "сносок". Следует отметить, что продажа оружия Тайваню является не только нарушением суверенитета Китая, но и грубым вмешательством в его внутренние дела. Более того, она совершенно очевидно не является передачей оружия между суверенными государствами. Практика регистрации в Регистре продажи оружия Тайваню изменила характер Регистра, предназначенного для регистрации передачи оружия между суверенными государствами, и привела к его политизации, что побудило Китай прервать свое участие в Регистре.

Проект резолюции А/С.1/53/L.43 среди прочего содержит призыв в адрес государств-членов откликнуться на просьбу Генерального секретаря и представить ему данные и информацию для включения в Регистр. При нынешних обстоятельствах Китай совершенно очевидно не может представить запрашиваемые данные и информацию. Поэтому Китай не может поддержать настоящий проект резолюции, и моя делегация требует, чтобы все соответствующие стороны безотлагательно предприняли действия по исправлению этой некорректной практики с целью

укрепления авторитета Регистра Организации Объединенных Наций.

Кроме того, в этом проекте резолюции содержится очередная просьба в адрес Генерального секретаря об учреждении группы экспертов в целях дальнейшего развития Регистра. В нем также содержится просьба в адрес Конференции по разоружению о проведении работы по обеспечению транспарентности в области передачи вооружений. Делегация Китая по-прежнему придерживается иной точки зрения по этим вопросам.

С учетом вышесказанного моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/С.1/53/L.43.

Г-н Тхан (Мьянма) (говорит по-английски): Я попросил слово для того, чтобы разъяснить позицию моей делегации по проекту резолюции А/С.1/53/L.43, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях".

Мьянма считает, что транспарентность в вооружениях может стать полезной мерой укрепления доверия, при том понимании, что она будет иметь недискриминационный, всеобщий и добровольный характер. Настоящий проект резолюции имеет те же недостатки, что и посвященные этому вопросу проекты резолюций, принятые на предыдущих сессиях.

У моей делегации имеются сомнения относительно пунктов 4(b) и 6. В пункте 4(b) содержится призыв Генеральной Ассамблеи к созыву совещания группы правительственных экспертов в 2000 году, а также призыв в адрес Генерального секретаря подготовить доклад о постоянной деятельности Регистра Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии. Мы считаем, что нам по-прежнему необходимо провести обзор и дать оценку деятельности Регистра. Поэтому на данном этапе развитие Регистра было бы преждевременным и бесполезным. Учитывая опыт работы группы экспертов, у нас также имеются опасения относительно эффективности и целесообразности проведения еще одного совещания группы экспертов в этой связи.

Кроме того, мы не видим срочной необходимости в том, чтобы Конференция по разоружению приступила к рассмотрению вопросов

транспарентности в вооружениях, как того требует пункт 6, в то время как она должна заниматься рассмотрением вопросов, касающихся запрещения производства расщепляющихся материалов, ядерного разоружения, и других неотложных вопросов.

Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по пунктам 4(b) и 6 равно как и по проекту резолюции в целом.

Г-н Месдуа (Алжир) (говорит по-французски): Моя делегация также хотела бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.1/53/L.43, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях".

Алжир придает важное значение вопросу обеспечения транспарентности и поддерживает и одобряет усилия в этом направлении в качестве мер укрепления доверия, мы всегда поддерживали эти меры и другие инициативы, направленные на содействие подлинной транспарентности, носящей недискриминационный характер и охватывающей все виды вооружений, в том числе и оружие массового уничтожения. Поэтому моя делегация в очередной раз с сожалением заявляет, что мы не смогли поддержать настоящий проект резолюции, в котором данный вопрос по-прежнему рассматривается в рамках структуры, которая, на наш взгляд, уже продемонстрировала свою неспособность оправдать ожидания государств. Мы не можем также поддержать и дальнейшее развитие инициатив, которые не способны обеспечить необходимую поддержку усилиям по созданию подлинной, жизнеспособной и эффективной системы, охватывающей все виды вооружений.

Алжир считает, что, возможно, нам следует дать определение понятию транспарентности и расширить сферу его охвата, и, может быть, при определении этого понятия нам не следует брать за основу одну лишь резолюцию 46/36 L, которая с течением времени уже продемонстрировала, особенно со времени предыдущей сессии, свои ограниченные возможности. Транспарентность, опять же, должна распространяться и на оружие массового уничтожения, в том числе и на ядерное оружие. Кроме того, в сферу ее охвата может входить и выработка позиции в отношении статуса высокотехнологического оружия, передачи оружия, национального производства и военных арсеналов.

В силу этих причин моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.1/53/L.43.

Г-н Бенитес Версон (Куба) (говорит по-испански): Тот факт, что моя делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/53/L.43, свидетельствует о положительном балансе, который, по мнению Кубы, был достигнут с помощью этого документа. Моя страна уже в течение нескольких лет участвует в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, учрежденном резолюцией 46/36 L. Наши эксперты вошли в состав двух рабочих групп правительственных экспертов, созданных с целью рассмотрения данного вопроса, и принимают активное участие в их работе. Тем не менее моя делегация хотела бы подчеркнуть, что у нас по-прежнему имеются сомнения в отношении пункта 6 постановляющей части и поэтому мы воздержались при голосовании по этому пункту.

Прошло уже несколько лет с тех пор, как Конференция по разоружению завершила свою работу по вопросу о транспарентности. При принятии решения о возобновлении рассмотрения этого вопроса в Конференции необходимо учитывать приоритеты в области разоружения, установленные Генеральной Ассамблеей. Совершенно очевидно, что такое решение может быть принято лишь самой Конференцией по разоружению. Вот почему моя делегация оставляет за собой право окончательно определить свою позицию по этому вопросу на этом форуме.

Г-н Хейрат (Египет) (говорит по-английски): Получив протокол о голосовании по пункту 4(b) проекта резолюции А/С.1/53/L.43, я хотел бы вновь подчеркнуть, что моя делегация не участвовала в голосовании. Этот факт не нашел отражения в протоколе о голосовании и мы хотели бы, чтобы это было отражено в отчете о заседании Комитета.

Председатель (говорит по-французски): Секретариат принимает к сведению выступление представителя Египта и внесет соответствующее исправление.

Какая-либо делегация желает взять слово по проекту резолюции А/С.1/53/L.43? Желающих нет.

(говорит по-английски)

действий в области разоружения и контроля на вооружениями.

Сейчас мы перейдем к группе 7, "Механизм разоружения".

Сначала я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями общего характера по этой группе.

Г-н Чхо (Республика Корея) (говорит по-английски): Что касается доклада Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, проекта резолюции A/C.1/53/L.1, то моя делегация приветствует успешное завершение рассмотрения вопроса о рационализации работы Комиссии на возобновленной сессии Первого комитета в июне этого года. Мы также приветствуем стабильный прогресс, которого уже удалось добиться в обсуждении вопросов, связанных с созданием зон, свободных от ядерного оружия, и в осуществлении практических мер в области разоружения, рассмотренных Комиссией по разоружению в этом году. Мы считаем, что она призвана сыграть уникальную роль в области разоружения, будучи специализированным совещательным органом с универсальным членским составом. В этом плане мы считаем, что ей необходимо укрепить свою роль, уделяя первоочередное внимание разработке руководящих принципов или рекомендаций по так называемым новым вопросам, таким, как практические меры в области разоружения или транспарентность в вооружениях.

В этой связи мы надеемся, что при разработке своей повести дня Комиссия по разоружению будет исходить из среднесрочной и долгосрочной перспективы, с тем чтобы государства-члены могли заранее тщательно подготовиться к проведению эффективных и плодотворных дискуссий.

Кроме того, моя делегация искренне надеется, что на своей предстоящей сессии Комиссия по разоружению сможет принять окончательное решение о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Учитывая значительный прогресс, достигнутый после окончания холодной войны в области нераспространения и разоружения, а также произошедшие существенные сдвиги на политической арене, мы полагаем, что настало время рассмотреть наиболее значимые аспекты процесса разоружения и определить будущий курс

Что касается проекта резолюции A/C.1/53/L.12, посвященного докладу Конференции по разоружению, то моя делегация, как и другие делегации, ценит роль Конференции по разоружению и ее вклад в дело разоружения в качестве единого многостороннего форума международного сообщества для проведения переговоров по вопросам разоружения.

Мы особо приветствуем решение Конференции по разоружению создать специальный комитет, которому поручено ведение переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов; и это является замечательным успехом. Ожидая существенного прогресса в этом переговорном процессе во время сессии 1999 года, мы считаем необходимым обеспечить уже на начальном этапе полное участие всех стран, обладающих ядерным потенциалом.

И наконец, в том, что касается проекта резолюции A/C.1/53/L.5, мое правительство придает большую важность роли Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе. Центр вносит заметный вклад в дело мира и разоружения, принимая активное участие в осуществлении ряда программ, известных как "катмандуский процесс" в области разоружения и региональной стабильности. В этой связи моя делегация разделяет и поддерживает его план провести позднее в этом месяце в Нагасаки конференцию Организации Объединенных Наций по разоружению, посвященную ядерному нераспространению и разоружению. Мы надеемся, что эти мероприятия получат дальнейшее развитие.

В качестве признания важной роли Регионального центра мое правительство, как и в предыдущие годы, планирует сделать финансовый взнос для погашения расходов на его деятельность в этом году.

Председатель (говорит по-английски): Поскольку больше нет делегаций, желающих выступить с общими заявлениями по группе 7 - "Механизмы разоружения", - Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.1, озаглавленному "Доклад Комиссии по разоружению".

Авторы данного проекта резолюции выразили желание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Поскольку возражений нет, я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.1, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению", был представлен представителем Беларуси на 18-м заседании 29 октября 1998 года. Его авторы перечислены в данном проекте резолюции и в документе A/C.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Есть ли делегации, желающие выступить с разъяснением своих позиций до принятия решения по данному проекту резолюции? Поскольку таких нет, могу ли я считать, что данный проект резолюции принимается?

Проект резолюции A/C.1/53/L.1 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с разъяснением своих позиций по только что принятому проекту резолюции.

(говорит по-английски)

Поскольку таких нет, Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.8, озаглавленному

(говорит по-французски):

"Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке".

Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.8,

озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке", был представлен представителем Нигерии на 16-м заседании 27 октября 1998 года. Список его авторов приводится в данном проекте резолюции и в документе A/C.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Если нет делегаций, желающих выступить с разъяснением своих позиций до принятия решения, могу ли я считать, что данный проект резолюции принимается?

Проект резолюции A/C.1/53/L.8 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Есть ли делегации, желающие выступить с разъяснением своих позиций после принятия решения? Нет.

(говорит по-английски)

Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.18, озаглавленному "Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению". Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.18, озаглавленный "Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению", был представлен представителем Мексики на 19-м заседании 30 октября 1998 года. Перечень авторов в дополнение к тем, что перечислены в данном проекте резолюции, приводится в документе A/C.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Если нет делегаций, желающих выступить с разъяснением своих позиций до принятия решения, могу ли я считать, что данный проект резолюции принимается?

Проект резолюции A/C.1/53/L.18 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Есть ли делегации, желающие выступить с разъяснением своих позиций после принятия решения? Нет.

(говорит по-английски)

Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.25, озаглавленному "Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения".

Авторы проекта выразили пожелание, чтобы Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Есть ли возражения против такой процедуры? Поскольку возражений нет, я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.25, озаглавленный "Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения", был представлен представителем Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения, на 21-м заседании 2 ноября 1998 года.

Согласно поправке, содержащейся в документе A/C.1/INF/3, дата в первой строке первого пункта преамбулы должна читаться как "22 декабря 1997 года".

Авторы перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Если среди делегаций нет желающих объяснить свою позицию до принятия решения, могу ли я считать, что проект резолюции принимается?

Проект резолюции A/C.1/53/L.25 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Поскольку среди делегаций нет желающих объяснить свою позицию по только что принятой резолюции, Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.29 под названием "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению".

Его авторы выразили пожелание, чтобы этот проект резолюции был принят без голосования. Есть ли возражения против такой процедуры?

Поскольку возражений нет, слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.29 под

названием "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению" был представлен представителем Нигерии на 16-м заседании 27 октября 1998 года. Помимо авторов, перечисленных в проекте резолюции, его авторы перечислены также в документе А/С.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Есть ли среди делегаций желающие объяснить свою позицию до принятия решения? Желающих нет. Таким образом, могу ли я считать, что данный проект резолюции принимается?

Проект резолюции А/С.1/53/L.29 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Если среди делегаций нет желающих объяснить свою позицию по только что принятой резолюции, Комитет перейдет сейчас к группе 8.

(говорит по-английски)

Есть ли среди делегаций желающие выступить с общими заявлениями по этой группе вопросов? Поскольку желающих нет, Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции А/С.1/53/L.15. Есть ли среди делегаций желающие выступить с объяснением мотивов голосования до голосования? Желающих нет.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Слово имеет Секретарь Комитета, который проведет голосование.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.15 называется "Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения". Этот проект резолюции был представлен представителем Индии на 17-м заседании 28 октября 1998 года. Помимо авторов, перечисленных в самом проекте резолюции, его авторы перечислены также в документе А/С.1/53/INF/2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Российская Федерация, Соломоновы Острова, Украина, Уругвай, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции А/С.1/53/L.15 принимается 77 голосами против 43 при 16 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Иордании информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (говорит по-французски): Слово имеет представитель Аргентины, который желает выступить с объяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Г-жа Мартинич (Аргентина) (говорит по-испански): Наша делегация хотела бы высказать ряд замечаний по проекту резолюции А/С.1/53/L.15, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения".

Аргентина в настоящее время пользуется сотрудничеством в области технологических материалов и также поставляет их различным странам, представленным здесь. Мы убеждены в том, что обмен технологиями выигрывает и даже увеличивается, когда он происходит в четких и надежных рамках ответственного применения технологии. В свою очередь, отсутствие доступа к технологии объясняется политикой, порождающей неопределенность и нестабильность. Более развитые страны связывают себя с теми, кто способствует режиму нераспространения и предоставляет гарантии мирного использования таких технологий.

Такой была и остается политика Аргентины. Наша политика в области ядерного сотрудничества признает вклад стран с более высоким уровнем технического развития. В свою очередь, аргентинские программы сотрудничества с дружественными странами основаны на том же духе транспарентности и доверия и на гарантиях, предоставляемых системами гарантий. Мы надеемся, что наш опыт региональной интеграции и сотрудничества будет стимулировать широкий процесс на международном уровне, с современными технологиями, которые позволят покончить со слабостью развития и будут способствовать закреплению мира и стабильности.

Мы по собственному опыту знаем, что обе эти цели легко примирить между собой. Вот почему наша страна воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/С.1/53/L.15, в котором не отмечен вклад режимов контроля в сотрудничество в этой области.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы примем решение по проекту резолюции А/С.1/53/L.17/Rev.1 под названием "Достижения в сфере информатизации и телекоммуникации в контексте международной безопасности".

Авторы проекта резолюции выражают пожелание, чтобы Комитет принял данный проект без голосования. Есть ли какие-либо возражения против этого пожелания? Поскольку возражений нет, я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.17/Rev.1, озаглавленный "Достижения в сфере информатизации и телекоммуникации в контексте международной безопасности", внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 17-м заседании Комитета 28 октября 1998 года.

Государства-члены, присоединившиеся к авторам проекта резолюции, перечислены в документе А/С.1/53/INF/2/Add.2.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку ни одна делегация не желает выступить с разъяснением позиции до проведения голосования, могу ли я считать, что проект резолюции принимается?

Проект резолюции А/С.1/53/L.17/Rev.1 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово делегациям, которые желают выступить с разъяснением своих позиций после принятия этого проекта резолюции.

Г-н Грей (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по проекту резолюции, озаглавленному "Достижения в сфере информатизации и телекоммуникации в контексте международной безопасности". Мы воздаем должное основным авторам проекта за проявленную ими гибкость при выдвижении этой инициативы. Мы считаем, что только что принятый текст отражает сбалансированный подход, который позволит международному сообществу приступить к вдумчивому и серьезному рассмотрению этого нового и сложного вопроса.

В результате принятия этого проекта резолюции на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи международное сообщество приступит к осуществлению сложного мероприятия, включающего многие взаимозависимые факторы, которые

традиционно не рассматриваются участвующими в работе Первого комитета делегациями. Например, эта тема охватывает технические аспекты, которые касаются глобальных телекоммуникационных систем, а также не связанные с техникой вопросы, имеющие отношение к экономическому сотрудничеству и торговле, правам интеллектуальной собственности, правопорядку, сотрудничеству в сфере борьбы с терроризмом и другим проблемам, рассматриваемым во Втором и Шестом комитетах.

Кроме того, основное внимание в этой резолюции уделено не только мерам и программам правительств, поскольку эта инициатива также охватывает защиту значительных интересов отдельных людей, ассоциаций, предприятий и других активных действующих лиц частного сектора.

Соединенные Штаты считают, что при дальнейшем рассмотрении этой темы международному сообществу будет полезно использовать опыт работы представителей во Втором и Шестом комитетах. Мы считаем, что не меньшую важность будет иметь привлечение экспертов наших соответствующих правительств и государств в самых разнообразных областях, которые могли бы выступить с важными идеями и предложениями.

Г-н Кэмбелл (Австралия) (говорит по-английски): Несмотря на то, что Австралия присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции, мы высказываем некоторые оговорки в отношении его текста. Наша главная оговорка объясняется тем, что в различных частях проекта в нем используются допускающие двоякое толкование формулировки. В результате этого точная цель и последствия этого проекта резолюции являются недостаточно четкими. Поэтому мы надеемся, что в будущем его концепция будет изложена более отчетливо.

Г-н Хейрат (Египет) (говорит по-английски): Египет также присоединился к консенсусу по этому проекту резолюции, несмотря на крайне обширный круг рассматриваемых в нем вопросов. Я присоединяюсь к только что сделанному послом Австралии заявлению в отношении допускающих двоякое толкование формулировок. Вследствие представления самых разнообразных идей, которые включают информационный терроризм, распространение информации и пиратские цели, а

также неспособность полностью осознать взаимоотношение между всеми этими телекоммуникационными мерами в той мере, в какой они касаются национальной безопасности, вопросы не получили адекватного ответа.

Как можно определить телекоммуникацию в контексте международной безопасности, а также основные понятия информации? В пункте 2 проекта резолюции предложены некоторые связанные с этим вопросом меры, и мы надеемся, что в испрошенном в этом проекте докладе на многие оставшиеся без ответа вопросы будут даны соответствующие ответы и уточнения.

Председатель (говорит по-английски): Поскольку желающих выступить с разъяснением позиций больше нет, сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/53/L.26, который озаглавлен "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Если никто не желает выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, то я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения процедуры голосования.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.26, озаглавленный "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями", был внесен на рассмотрение представителем Южной Африки от имени государств - членов Движения неприсоединения на 21-м заседании Комитета 2 ноября 1998 года. Авторы проекта перечислены в проекте резолюции и в документе А/С.1/53/INF/2.

Теперь Комитет проведет голосование по проекту резолюции А/С.1/53/L.26.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда,

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции А/С.1/53/L.26 принимается 138 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-французски): Теперь слово имеют те представители, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования.

Г-н Грей (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Как мы заявляли на протяжении последних нескольких лет при рассмотрении аналогичных проектов резолюций, Соединенные Штаты имеют недостаточно ясное представление о намерении и целях этого проекта резолюции и, откровенно говоря, мы сомневаемся в том, что он имеет отношение к работе Первого комитета.

Одним словом, Соединенные Штаты не усматривают непосредственную связь между общими экологическими нормами и многосторонними соглашениями о контроле над вооружениями. Даже без учета требований о том, как уделить внимание нечетким экологическим нормам и соблюсти их, процесс проведения переговоров в целях разработки соглашений такого рода представляет собой уникально сложный и трудный процесс.

Конечно, никто не будет выступать против идеи охраны окружающей среды. Государства-члены, которые ведут переговоры по вопросу о разработке любых двусторонних, региональных или многосторонних соглашений о разоружении и контроле над вооружениями, при осуществлении таких соглашений должны учитывать соответствующие экологические нормы. Правительство Соединенных Штатов действует в рамках строгого государственного законодательства в области окружающей среды, которое содержит требование о заявлениях в связи с экологическим воздействием любой деятельности, в том числе при осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями.

Несмотря на то, что в этом году в проект резолюции не включены формулировки, вызывающие явные возражения, которые применялись в прошлые годы, мы продолжаем подвергать сомнению его значимость, цели и практический характер и поэтому воздержались при голосовании.

Председатель (говорит по-французски): Я не вижу ни одной другой делегации, которая хотела бы выступить, поэтому теперь Комитет приступит к

рассмотрению проекта резолюции А/С.1/53/L.27, озаглавленного "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Поскольку возражений нет, мы будем действовать именно таким образом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.27, озаглавленный "Взаимосвязь между разоружением и развитием", был представлен делегатом Южной Африки от имени государств - членов Движения неприсоединения на 21-м заседании 2 ноября 1998 года. Помимо стран, перечисленных в этом проекте резолюции, его соавторами стали страны, указанные в документе А/С.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку ни одна делегация не желает выступить с изложением своей позиции до принятия решения по этому проекту резолюции, могу ли я считать, что Комитет намерен его принять?

Проект резолюции А/С.1/53/L.27 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Я предлагаю выступить делегациям, которые желают изложить свою позицию по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Грей (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы, чтобы в отчете о сегодняшнем заседании было отражено, что Соединенные Штаты не участвовали в консенсусном принятии проекта резолюции А/С.1/53/L.27, где провозглашается наличие взаимосвязи между разоружением и развитием. Мы считаем, что разоружение и развитие - это два отдельных вопроса, которые просто невозможно увязать друг с другом. Именно по этой причине Соединенные Штаты не участвовали в 1987 году в Конференции по этому вопросу. По этой причине Соединенные Штаты не считают и не будут считать себя обязанными соблюдать положения "Заключительного документа" этой международной конференции.

Г-н Хайноци (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом - Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, - и ассоциированная страна Кипр, а также Исландия,

являющаяся страной - членом Европейской экономической зоны, входящей в состав Европейской ассоциации свободной торговли, присоединяются к этому заявлению.

международной безопасности, Комитет приступит сейчас к принятию

Члены Европейского союза вновь присоединились к консенсусу по проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.1/53/L.27, озаглавленном "Взаимосвязь между разоружением и развитием", и хотели бы пояснить то, как они понимают его.

Хотя они признают, что разоружение может дать значительные блага, не существует никакой простой автоматической взаимосвязи между готовностью Европейского союза содействовать социально-экономическому развитию и сотрудничеству в целях развития, с одной стороны, и экономией, достигаемой в других сферах, в том числе в сфере разоружения, с другой стороны.

В то же время мы хотели бы подчеркнуть готовность Европейского союза к сотрудничеству в целях развития, а также обратить особое внимание на помощь, которую Европейский союз и его государства-члены оказывают развивающимся странам и на которую приходится две трети от общего объема помощи.

Г-н Бехер (Израиль) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу, но хотела бы высказать оговорки в отношении четвертого пункта преамбулы, где содержится ссылка на Заключительный документ встречи глав государств и правительств стран - членов Движения неприсоединения, которая проходила в Дурбане, Южная Африка, с 29 августа по 3 сентября 1998 года. В этом Заключительном документе содержатся такие ссылки на мою страну и на положение на Ближнем Востоке, с которыми мы просто не можем согласиться.

Председатель (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора, изложившего позицию делегации.

(говорит по-английски)

Поскольку ни одна делегация не желает выступить с общим заявлением по вопросам в группе 9, касающимся разоружения и

решения по проекту резолюции A/C.1/53/L.31/Rev.1, озаглавленному "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения".

Соавторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Поскольку возражений нет, мы будем действовать именно таким образом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/53/L.31/Rev.1, озаглавленный "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения", был представлен делегатом Германии на 20-м заседании 30 октября 1998 года. В дополнение к странам, перечисленным в этом проекте резолюции, его соавторами стали страны, указанные в документе A/C.1/53/INF/2 и Add.1.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку ни одна делегация не желает выступить с разъяснением своей позиции до принятия решения по этому проекту резолюции, могу ли я считать, что Комитет намерен принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/C.1/53/L.31/Rev.1 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку от делегаций не поступило просьб дать им слово для разъяснения их позиции после принятия решения по проекту резолюции, мы переходим к рассмотрению вопросов в группе 10, касающимся международной безопасности.

(говорит по-английски)

Желает ли какая-либо делегация сделать общее заявление по этой группе вопросов?

Г-н Чаловский (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать общее заявление от имени авторов проекта резолюции A/C.1/53/L.44/Rev.1, а также от имени моей делегации. Этот проект резолюции будет уже вторым проектом резолюции Генеральной Ассамблеи, который посвящен одному из важнейших вопросов современных международных отношений. В одиннадцатом пункте преамбулы отмечается

"необходимость принятия Организацией Объединенных Наций мер, способствующих предотвращению насильственной дезинтеграции государств и тем самым содействующих поддержанию международного мира и безопасности и экономическому и социальному прогрессу всех народов".

В этом проекте резолюции данный вопрос рассматривается позитивным образом, поскольку подчеркивается появление новых возможностей для строительства мира во всем мире. Его отправным пунктом является соблюдение положений Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Глобализация международных отношений - будь то политических, экономических, социальных или культурных - не может не приводить к глобализации усилий по предотвращению новых конфликтов и урегулированию нынешних конфликтов, а также усилий по укреплению международного мира и безопасности и содействию международному сотрудничеству.

В проекте резолюции A/C.1/53/L.44/Rev.1 подчеркивается значение региональных усилий и деятельности международных организаций, таких, как Организация африканского единства, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация американских государств, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Совет Европы, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция.

В проекте резолюции подчеркивается, в частности, важное значение добрососедства и развития дружественных отношений между государствами для решения проблем, возникающих в отношениях между ними, и содержится призыв ко всем государствам урегулировать свои споры с другими государствами мирными средствами. В нем подтверждается необходимость строгого соблюдения принципа нерушимости международных границ и принципа территориальной целостности любого государства.

С нашей точки зрения, в проекте резолюции A/C.1/53/L.44/Rev.1 не содержится никаких противоречий. Его следует воспринимать как значительное усилие Генеральной Ассамблеи в деле поддержания международного мира и

безопасности. Поэтому его авторы хотели бы, чтобы он был принят без голосования.

Председатель (говорит по-французски): Желает ли какая-либо из делегаций сделать заявление общего содержания по этой группе вопросов? Нет.

(говорит по-английски)

Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/53/L.32/Rev.2, "Укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморском регионе".

Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.32/Rev.2, "Укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморском регионе", был представлен представителем Алжира на 20-м заседании 30 октября 1998 года. Авторы перечислены в самом проекте резолюции и в документе А/С.1/53/INF/2/Add.2.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку ни одна из делегаций не желает выступить с разъяснением позиции до принятия решения, могу ли я считать, что проект резолюции принимается?

Проект резолюции А/С.1/53/L.32/Rev.2 принимается.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свои позиции относительно только что принятого решения.

Г-н Бекер (Израиль) (говорит по-английски): Израиль удовлетворен тем, что такая важная резолюция, важная особенно для средиземноморских государств, была принята без голосования. Мы принимаем этот проект резолюции на протяжении уже ряда лет. В нем устанавливаются

некоторые важные принципы, нацеленные на укрепление диалога в духе сотрудничества между государствами региона. Данный проект резолюции может оставаться предметом полного единодушия до тех пор, пока его

не начнут использовать в близоруких целях. Как бы то ни было, в нем и впредь должен находить отражение тот дух, в котором он был задуман и принят.

Позиция моей делегации заключается в том, что все вопросы, касающиеся безопасности на Ближнем Востоке, рассматриваются в контексте мирного процесса в регионе в целом. В пункте 5 данного проекта резолюции этот принцип не учтен. Израиль придерживается той точки зрения, что первостепенное значение должно быть отдано соглашениям в области безопасности, которые, где это уместно, могут подкрепляться утверждающим их глобальным соглашением.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к принятию проекта резолюции А/С.1/53/L.32/Rev.2 консенсусом. Однако я хотел бы официально засвидетельствовать наши оговорки относительно восьмого пункта преамбулы, касающегося ситуации на Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку делегаций, желающих разъяснить свои позиции относительно только что принятого проекта резолюции больше нет, Комитет теперь рассмотрит проект резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1, "Поддержание международной безопасности - предотвращение насильственной дезинтеграции государств". Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Будут ли какие-нибудь возражения против такой процедуры?

Г-н Ли Чанхэ (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация хотела бы просить о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1, "Поддержание международной безопасности - предотвращение насильственной дезинтеграции государств", был представлен представителем бывшей югославской Республики Македонии на 18-м заседании Комитета 29 октября 1999 года. Его авторы перечислены в самом проекте резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Желает ли какая-нибудь из делегаций разъяснить свою позицию относительно этого проекта резолюции до того, как по нему будет принято решение?

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Мы высоко ценим усилия делегации бывшей югославской Республики Македонии по пропаганде целей этого проекта резолюции, касающегося предотвращения насильственной дезинтеграции государств.

Мы полностью разделяем эту цель. Однако если по данному проекту резолюции будет проводиться голосование, то мы будем вынуждены воздержаться по двум причинам.

Во-первых, в проекте резолюции не содержится основательного подтверждения права народов на самоопределение, народов, находящихся под игом колониальной или иностранной оккупации. В некоторых случаях мы наблюдаем, как иностранная оккупация оправдывается принципом территориальной целостности, и поэтому мы считали важным, чтобы в данном проекте резолюции этот принцип был отражен.

Во-вторых, в преамбулу пересмотренного проекта включены некоторые концепции, которые, мы считаем, не имеют никакого отношения к его целям и задачам.

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Если данный проект резолюции будет поставлен на голосование, то моя делегация, как и в предыдущие годы, воздержится. Причины тому немногочисленны, но существенны.

Во-первых, мы не убеждены, что тема данного проекта резолюции в самом деле представляет собой нечто, подлежащее рассмотрению Первым комитетом, мандат которого заключается в основном в рассмотрении вопросов разоружения. Я хотел бы указать на то, что в ежегоднике "Разоружение" за 1996 год, который мы используем для выявления прецедентов в Комитете, резолюция 51/55, принятая пятьдесят первой сессией Генеральной Ассамблеи, вообще не упоминается по данной конкретной теме.

Во-вторых, так же, как и в случае резолюции, принятой на пятьдесят первой сессии, в пунктах

постановляющей части проекта резолюции имеется юридическое несоответствие. В них превалирует принцип территориальной целостности, однако опущены два принципа, имеющие в равной степени важное и актуальное значение для этого вопроса: принципы самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела государств.

В-третьих, проект резолюции призывает ряд региональных органов принимать превентивные меры, которые в случае некоторых из этих органов не являются частью их мандата.

Г-н Амири (Иордания) (говорит по-английски): Г-н Председатель, если позволите, я хотел бы на этом этапе просить провести раздельное заносимое в отчет о заседании голосование по пунктам 3 и 4 постановляющей части проекта резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Делегации принимают к сведению просьбу делегации Иордании.

Пункт 3 постановляющей части гласит:

(говорит по-английски)

"призывает все государства урегулировать свои споры с другими государствами мирными средствами в соответствии с Уставом".

Кто-нибудь из представителей желает выступить по мотивам голосования до голосования?

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики будет голосовать за принцип мирного урегулирования споров, и нам трудно будет понять, если кто-либо из членов Организации Объединенных Наций захочет воздерживаться от голосования или голосовать против этого принципа.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сначала Комитет проголосует по пункту 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/53/L.44/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1 сохраняется 144 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас мы приступим к голосованию по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1, который гласит:

(говорит по-английски)

"подтверждает необходимость строгого соблюдения принципа неприкосновенности международных границ между государствами".

Какая-либо из делегаций желает выступить по мотивам голосования до голосования?

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Раздельное голосование по принципу международного права может быть только положительным. Невозможно голосовать против него.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет проголосует по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия,

Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

Пункт 4 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1 сохраняется 143 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет проголосует по проекту резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Армения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Мексика, Пакистан, Чили.

Проект резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1 в целом принимается 136 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-жа Симон (Армения) (говорит по-английски): Армения воздержалась при голосовании по проекту резолюции "Поддержание международной безопасности - предотвращение насильственной дезинтеграции государств", содержащемуся в документе А/С.1/53/L.44/Rev.1, поскольку, по нашему мнению, данный текст не отражает в достаточной степени суть проблемы.

Мы согласны с замечанием, высказанным в понедельник представителем Лихтенштейна о том, что, хотя в проекте резолюции и рассматривается важный вопрос, в нем, тем не менее, не дается адекватного решения этого вопроса и, следовательно, проект резолюции представляет собой упущенную возможность.

Несмотря на то, что в проекте резолюции отмечается, что принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций и международного права имеют существенное значение для решения обсуждаемых вопросов, эти принципы не находят в нем своего подтверждения. Армения не разделяет мнение авторов о том, что некоторые из них обладают превосходством над другими. Мы считаем, что в проект резолюции, посвященный вопросу предотвращения насильственной дезинтеграции государств, в котором совершенно естественно главное внимание уделяется принципу территориальной целостности государств, одновременно должно быть включено положение о принципе самоопределения. Мы не согласны с тем, что между принципами самоопределения и принципом территориальной целостности государств существует противоречие. В Заключительном акте Хельсинкского документа говорится, что эти принципы должны применяться совместно, и мы

полагаем, что они являются взаимоукрепляющими, а не противоречащими друг другу.

Г-н Ли Чанхэ (Китай) (говорит по-китайски): Моя делегация согласна с основной направленностью и большей частью проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.1/53/L.44/Rev.1. Поэтому у нас нет никаких возражений против принятия его в целом. В то же время в одном пункте преамбулы содержатся элементы, которые не входят в круг ведения данного Комитета. Мы предложили поправки соответствующим соавторам, однако они не были включены в проект резолюции. Вот почему моя делегация воздержалась в ходе голосования по этому проекту резолюции.

Г-жа Фриче (Лихтенштейн) (говорит по-английски): Я хотела бы пояснить, почему моя делегация воздержалась в ходе голосования по проекту резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1.

Суть нашего подхода к проекту резолюции была изложена Комитету 2 ноября во время тематической дискуссии. Только что принятый проект резолюции посвящен весьма актуальному вопросу, и он мог бы стать важным вкладом в работу Генеральной Ассамблеи. Однако мы считаем, что он не стал таковым по следующим причинам.

Во-первых, в проекте резолюции делается весьма сильный упор на принцип территориальной целостности. Как и любой член Организации Объединенных Наций, мы глубоко привержены данному принципу, воплощенному в Уставе Организации Объединенных Наций. В то же время мы считаем, что данный принцип необходимо рассматривать в определенных рамках, ибо его утверждение не может быть самоцелью; скорее он является целью, в рамках осуществления которой должное внимание необходимо уделять другим принципам международного права.

Во-вторых, по нашему мнению, проект резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1, не оказался на высоте ожиданий, порожденных самим его названием "Поддержание международной безопасности - предотвращение насильственной дезинтеграции государств". Работа Организации в превентивной области приобретает все большее значение и ее необходимо во всех отношениях дополнительно развивать и укреплять, как в концептуальном, так и

в практическом плане. В проекте резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1 должным образом не рассматриваются конкретные усилия, которые необходимо предпринимать в целях решения проблемы насильственной дезинтеграции государств. Мы рады отметить, что в нем признается тот факт, что подавляющее большинство насильственных конфликтов в настоящее время - это конфликты внутри государств. Нам трудно понять, почему в тексте, в котором, как утверждается, исповедуется превентивный подход, не рассматриваются коренные причины таких конфликтов, подчас разнообразные и сложные, которые нередко возникают в результате напряженности, существующей между общинами и центральными правительствами или между общинами, проживающими на территории государств. Нам представляется, что анализ причин этого явления и поиски способов их устранения должны непременно стать ключевым элементом любых превентивных усилий.

Как отмечалось ранее, мы признательны основному автору этого текста и признаем благие намерения, лежащие в его основе. Мы надеялись стать свидетелями открытого обсуждения данного проекта резолюции и наших поправок, внесенных в него. Однако, к сожалению, этого не произошло, хотя соавторы и смогли включить некоторые из наших предложений в этот текст. Мы были бы рады поддержать и даже подписаться под текстом, должным образом освещающим рассматриваемый нами вопрос, и мы сожалеем по поводу этой еще одной упущенной возможности. Мы надеемся, что мы еще раз вернемся к рассмотрению этого вопроса, возможно в другом форуме, где можно будет провести более всестороннее обсуждение.

Г-н Гонсалес (Чили) (говорит по-испански): Что касается проекта резолюции А/С.1/53/L.44/Rev.1, который мы только что приняли, то моя делегация воздержалась при голосовании, поскольку мы разделяем мнения, изложенные представителями Мексики и Пакистана. Мы не находим в проекте резолюции достаточного признания необходимости наличия юридического баланса между принципами международного права и Устава, особенно в пунктах его постановляющей части. Более того, остается открытой возможность неправильного толкования или молчаливого одобрения права на вмешательство, которое еще не определено и которое не равнозначно праву на оказание гуманитарной помощи. С учетом этих соображений и в целях сохранения последовательности в нашем

подходе с юридической точки зрения, моя делегация воздержалась в ходе голосования по данному проекту резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку делегаций, желающих выступить по проекту резолюции, больше нет, сейчас мы перейдем к рассмотрению группы 3,

(говорит по-английски)

"Космическое пространство (аспекты разоружения)". Какая-либо делегация желает сделать заявление общего характера по этой группе? Нет.

Комитет сейчас рассмотрит проект резолюции А/С.1/53/L.40, "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Поступила просьба провести заносимое в отчет о заседании голосование.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Линь Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски) Проект резолюции А/С.1/53/L.40, "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", был представлен представителем Египта на 17-м заседании 28 октября 1998 года. Помимо соавторов, перечисленных в проекте резолюции, дополнительный список соавторов приводится в документе А/С.1/53/INF/2.

Председатель (говорит по-французски): Какая-либо делегация желает выступить по мотивам своего голосования до принятия решения? Нет.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия,

Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Аргентина, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А/С.1/53/L.40 принимается 140 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово тем делегатам, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-жа Криттенбергер (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Как и в предыдущие годы, Соединенные Штаты воздержались по проекту резолюции, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", который в этом году содержится в документе А/С.1/53/L.40. Уже на протяжении почти десяти лет существует беспрецедентное сотрудничество в освоении космического пространства и, разумеется, нет гонки вооружений. Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, 1967 года запрещает размещение оружия массового уничтожения в космическом пространстве, что является важным запретом, который мы считаем как необходимым, так и достаточным. Мы не видим перспектив для гонки вооружений и считаем, что вряд ли полезно или целесообразно, чтобы Конференция по разоружению вновь учредила специальный комитет для обсуждения и рассмотрения вопросов, связанных с космическим пространством. Вместо этого Конференция по разоружению должна сосредоточить свое внимание на разработке договора, который запретил бы производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других взрывных устройств, как это было, наконец, согласовано ею в августе этого года.

Кроме того, Соединенные Штаты и многие другие страны полагают, что Конференция по разоружению должна выработать договор, который запретил бы передачу или экспорт противопехотных наземных мин. Усилия в этих двух направлениях, без сомнения, поглотят большую часть времени и энергии делегаций, работающих в Женеве.

Соединенные Штаты уже сейчас осуществляют значительные меры укрепления доверия и транспарентности применительно к нашей деятельности в космическом пространстве. Однако другие могут пожелать предложить дополнительные меры, и мы по-прежнему готовы обсудить конкретные предложения по их существу.

Г-н Зайберт (Германия) (говорит по-английски): Моя делегация попросила слова, чтобы от имени Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии разъяснить мотивы голосования по только что принятому решению в отношении проекта

резолюции А/С.1/53/L.40, озаглавленного "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Хотя наши делегации и поддержали этот проект резолюции, мы хотим, чтобы наше голосование не было неверно истолковано, когда вопрос о космическом пространстве будет рассматриваться на сессии Конференции по разоружению 1999 года. В прошлом и Соединенное Королевство, и Германия вносили существенный вклад в работу специального комитета по космическому пространству, а также сформулировали ряд предложений. К сожалению, не удалось добиться консенсуса по каким-либо предложениям, которые тогда обсуждались. Германия и Соединенное Королевство признают непреходящее значение этого вопроса. Поэтому мы готовы поддержать повторное назначение Специального координатора по этому вопросу на Конференции по разоружению, а также повторное открытое и конструктивное рассмотрение и возможное обновление соответствующего мандата. Решение о воссоздании специального комитета по космическому пространству будет, однако, зависеть от того, удастся ли идентифицировать вопросы существа, по которым можно было бы проделать полезную работу в рамках специального комитета.

Наши делегации полагают, что Конференции по разоружению в 1999 году предстоит заниматься другой работой, которой, на наш взгляд, должно уделяться приоритетное внимание. Прежде всего наши делегации привержены скорейшему началу переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов в начале сессии следующего года. По этим причинам наше голосование за проект резолюции А/С.1/53/L.40 не должно восприниматься как автоматическое одобрение воссоздания специального комитета. Скорее, оно подразумевалось как демонстрация гибкости нашего подхода к этому вопросу. Мы будем

принимать участие в обсуждении программы работы Конференции по разоружению на 1999 год в конструктивном духе, и мы готовы вернуться к рассмотрению вопроса о наиболее подходящем способе рассмотрения вопроса о космическом пространстве в свете только что упомянутых мною аспектов.

Программа работы

Председатель (говорит по-французски): Комитет принял решения по всем проектам резолюций, рассмотрение которых планировалось на сегодняшнее утро. В настоящее время лишь четыре проекта резолюций готовы для рассмотрения: A/C.1/53/L.2, A/C.1/53/L.7/Rev.1, A/C.1/53/L.13/Rev.1 и A/C.1/53/L.36. Решения по данным проектам резолюций будут приняты завтра утром; сегодня заседание во второй половине дня проводиться не будет. Я призываю делегации, которые просили отложить принятие решений по проектам резолюций, но которые теперь готовы поставить эти документы на голосование, проинформировать об этом Секретариат, с тем чтобы он мог составить полный список резолюций, по которым можно проводить голосование.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.